



# NATURRESERVAT

## Välkommen till Södra Bjärekusten - strandängar i vått och torrt

Längs södra Bjärekusten breder strandängarna ut sig, betade sedan tusentals år. Landskapet är en mosaik av vått och torrt, näringsrikt och näringsfattigt, sand, klappersten och klippor. Här finns utrymme för många olika arter – en del är riktiga rariteter.

### Urgamla betesmarker

På de strandängar du blickar ut över har böndernas djur gått på bete i nästan fyrtusen år, sedan början av bronsåldern. Kungagraven Dagshög är ett mäktigt minne från denna tid. På järnåldern växte byarna fram och strandängarna användes som utmark, det vill säga den gemensamma betesmark där djuren gick på sommarbete. Och så har det fått förbli ända fram till idag.

### Från torraste sand till våtaste göl

Variationsrikedomen är stor på strandängarna. Mestadels är det torr, sandig mark men i svackor och innanför strandvallarna finns det gölar, kärr och fuktmarker. Om du har tur kan du hitta rariteterna småfrossört och flytsvalting invid någon av gölarna. Snäck- och musselskal från gammal havsbotten gör att det bitvis finns mycket kalk i marken – där trivs spåtistel och jungfrulin. Den näringsfattiga, torra betesmarken pryds av små, skira växter som kattfot och dvärglin. Djurens tramp och betande mular är en förutsättning för strandängarnas artrikedom. Ingen stor, snabbväxande art tillåts ta över, istället kan flera växter samexistera.

### Havets rikedom

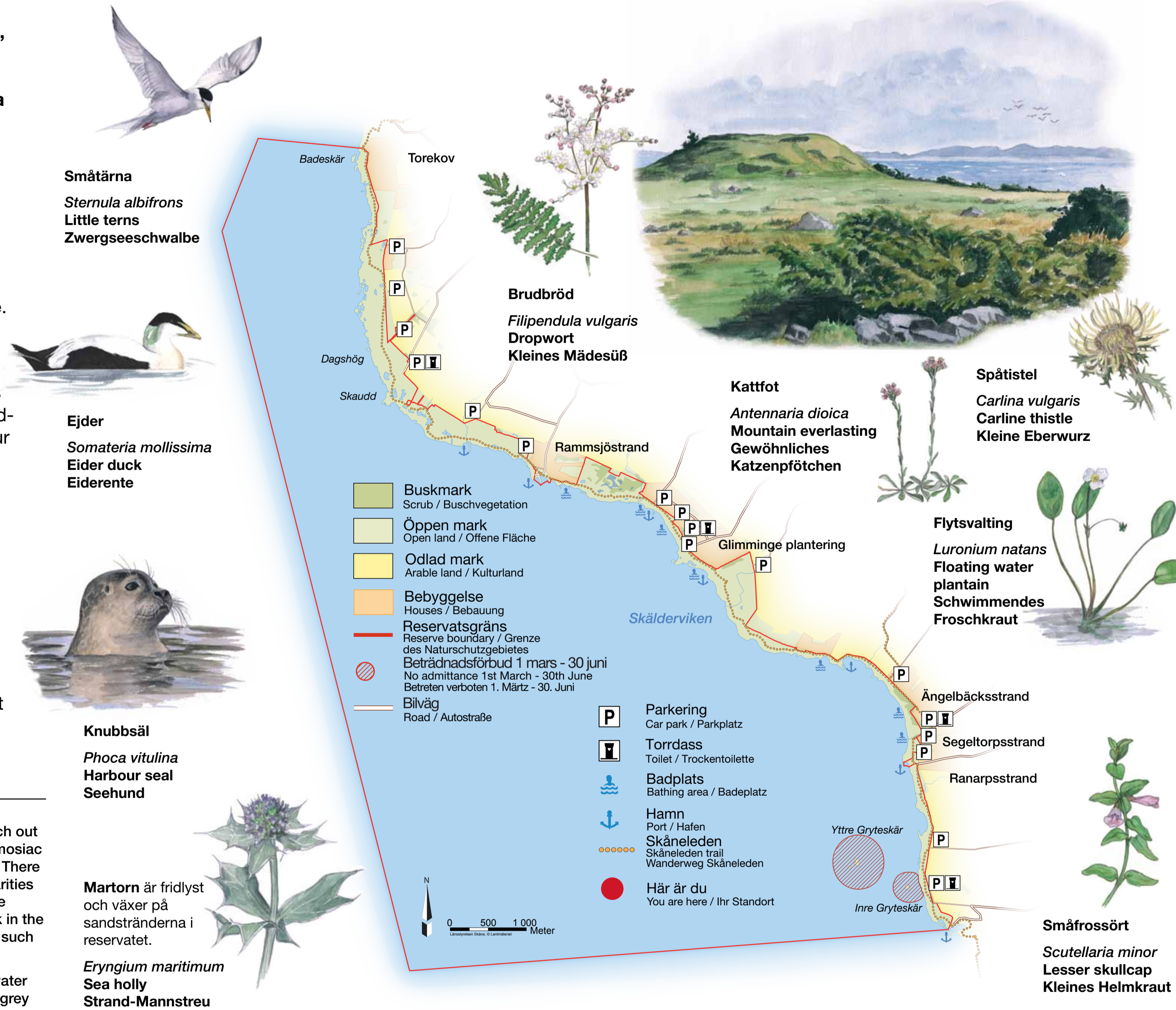
Utanför strandängarna breder Skälderviken ut sig. Vattnet är rikt på fisk och här simmar havets däggdjur – tumlare, knubbsäl och gråsäl. Ejder och småtärna är några av de fåglar som drar nytta av vattnets rikedomar.

Along Södra Bjärekusten, the extensive coastal meadows stretch out before you; grazed for thousands of years. The landscape is a mosaic of wet and dry, nutrient rich and nutrient poor, sand, pebbles and cliffs. There is space for many different species. If you are lucky you can spot the rarities lesser skullcap and floating water plantain by one of the pools or carline thistle and common milkwort in patches where it is dry, with more chalk in the soil. The nutrient poor, dry pastures are adorned with small, rare plants such as mountain everlasting and allseed.

The Skälderviken bay extends out beyond the coastal meadows. The water is full of fish and the sea mammals such as porpoise, harbour seal and grey seal like to swim here. Common eider duck and little tern are just a few of the birds which take advantage of the water's riches.

An der Südküste der Bjäre-Halbinsel breiten sich Strandwiesen aus, die seit Jahrtausenden beweidet werden. Die Landschaft ist ein Mosaik aus trockenen und durchnässten Standorten, nährstoffreichen und nährstoffarmen Flächen sowie Sand, Geröll und Klippen. Hier leben viele verschiedene Arten, unter ihnen etliche seltene. Mit ein bisschen Glück finden Sie an einem der Tümpel das Kleine Helmkraut und das Schwimmende Froschkraut oder auf einem Bereich mit trockenem, kalkreichem Boden die Kleine Eberwurz und das Gewöhnliche Kreuzblümchen. Seltene Pflänzchen wie das Gewöhnliche Katzenpfötchen und der Zwergflachs schmücken die nährstoffarmen, trockenen Weiden.

Vor den Strandwiesen breitet sich die Bucht Skälderviken aus. Im Wasser leben viele Fische, und hier schwimmen auch die Meeressäuger Schweinswal, Seehund und Kegelrobbe. Eiderente und Zwergseeschwalbe sind zwei der Vogelarten, die die Schätze zu nutzen wissen, die ihnen das Wasser bereithält.



Das Naturschutzgebiet Bjärekusten wurde 1971 gegründet. Ein neuer Beschluss für Södra Bjärekusten aus dem Jahr 2013 bezieht sich auch auf den ans Land angrenzenden Meeresbereich. Das Naturschutzgebiet umfasst 5 011 ha, von denen der Landbereich 280 ha ausmacht. Durch den Schutzstatus soll das Gebiet im Hinblick auf Erholungs- und Naturwerte entwickelt werden; außerdem sollen kulturhistorische Spuren für die Zukunft erhalten werden. Das EU-Projekt SandLIFE wird in den Jahren 2013 bis 2017 im Naturschutzgebiet Restaurierungsmaßnahmen durchführen. Weitere Informationen finden Sie auf www.sandlife.se. Das Gebiet gehört zum europäischen Schutzgebietssystem Natura 2000. Dieses Schutzgebietsnetz wurde geschaffen, um das Aussterben von Pflanzen und Tieren zu verhindern und um deren Lebensräume zu schützen. Verwalter: Provinzialregierung Schonen.

Bjärekusten Nature Reserve was created in 1971. The area of adjacent water is now also included in Södra Bjärekusten Nature Reserve as a consequence of a revision to the designation in 2013. The Reserve covers an area of 5011 ha of which 280 ha is on land. The aim is to conserve and develop the recreational and natural values in the reserve as well as to protect and conserve the historical remains for the future. The EU-project SandLIFE will undertake restoration management work in the reserve during the period 2013-2017. For more information see www.sandlife.se. The site is included in the EU's ecological network of protected sites; Natura 2000. The network was created in order to halt the extinction of plants and animals and to protect their habitats. Site Manager: County Administrative Board of Skåne.

Naturreservatet Bjärekusten bildades 1971. I nytt beslut 2013 för Södra Bjärekusten ingår även utanförliggande havsområde. Reservatet omfattar 5011 ha varav 280 ha land. Syftet är att bevara och utveckla reservatets värden avseende rekreation och natur samt skydda och värda kulturhistoriska lämningar för framtiden. EU-projektet SandLIFE kommer att göra restaureringsåtgärder i reservatet under 2013-2017. För mer information se www.sandlife.se. Området ingår i EU's ekologiska nätverk av skyddade områden, Natura 2000. Nätverket skapades för att hejda utrotningen av växter och djur och för att skydda deras livsmiljöer. Förvaltare: Länsstyrelsen Skåne. www.lansstyrelsen.se/skane



### § Föreskrifter

- Inom reservaten Södra Bjärekusten är det förbjudet att:**
- beträda Inre och Yttre Gryteskär med intilliggande öar samt vistas i vattenområde som markerats på kartan under tiden 1 mars – 30 juni,
  - sätta upp anslagstavla, skylt, inskrift, affisch eller liknande,
  - utföra någon form av anläggning eller ställa upp för reservatet främmande föremål,
  - framföra motorfordon annat än på allmänna vägar och vägar som är upplåtna för ändamålet,
  - ställa upp husvagn eller campingbil, husbil eller motsvarande (dvs. bil som är konstruerad för att övernatta i) mellan kl. 00.00 och 06.00,
  - tälta eller elda annat än på av förvaltaren upplåtna och anvisade platser,
  - rida eller köra med häst annat än på av förvaltaren upplåtna och anvisade ridstigar,
  - anordna tävling, bedriva golfspel eller annan verksamhet som kan inverka störande på naturmiljön, växt- eller djurlivet,
  - medföra hund annat än (hällen) i fysiskt koppel,
  - förtöja eller lägga upp båt annat än inom hamnområde under tiden 30 april – 1 oktober,
  - skada fast naturföremål (t.ex. berghällar) eller ytbildning.

### Regulations

- Within Södra Bjärekusten Nature Reserve it is forbidden to:**
- Go ashore on the islands of Inre and Yttre Gryteskär and the adjacent islands, or go into the water area marked on the map between the 1st March and 30th June,
  - put up posters, signs, plaques, notices or equivalent items,
  - put up any kind of construction or foreign (for the nature reserve) object,
  - drive a motor vehicle other than on public roads or roads designated for driving,
  - park up a caravan, camper van or equivalent (i.e. a vehicle designed for sleeping) between the hours of 00.00 and 06.00,
  - camp or make a fire other than at designated places or were directed by the site manager,
  - ride or drive with a horse other than on designated bridleways or where directed by the site manager,
  - organise competitions, play golf or undertake any other activities which may disturb the natural environment, plants or animals,
  - bring dogs other than when held on a lead,
  - moor or pull up boats other than in the harbour area between the 30th April and 1st October,
  - damage natural objects or formations (e.g. exposed bedrock).

### Vorschriften

- Im Naturschutzgebiet Södra Bjärekusten ist es verboten,**
- in der Zeit vom 1. März bis 30. Juni Inre Gryteskär, Yttre Gryteskär und die benachbarten Inseln zu betreten sowie sich im Wassergebiet aufzuhalten, das auf der Karte markiert ist,
  - Anschlagbretter, Schilder, Inschriften, Plakate oder damit vergleichbare Anordnungen anzubringen,
  - Anlagen welcher Form auch immer einzurichten oder mit dem Naturschutzgebiet nicht zu vereinbarende Gegenstände aufzustellen,
  - Kraftfahrzeuge abseits öffentlicher Straßen und für den Kraftfahrzeugverkehr freigegebener Straßen zu benutzen,
  - zwischen 0 Uhr und 6 Uhr Wohnwagen, Kastenwagen, Wohnmobile oder Ähnliches (also für Übernachtungszwecke konstruierte Autos) aufzustellen,
  - außerhalb von Plätzen, die vom Verwalter dafür vorgesehen und ausgewiesen sind, zu zelten oder Feuer zu machen,
  - abseits von Reitwegen, die vom Verwalter dafür freigegeben und ausgewiesen sind, zu reiten oder Pferdewagen zu fahren,
  - Wettkämpfe zu veranstalten oder Golfspiele oder andere Tätigkeiten zu betreiben, die die Natur oder die Pflanzen- und Tierwelt beeinträchtigen können,
  - Hunde frei laufen zu lassen,
  - in der Zeit vom 30. April bis 1. Oktober außerhalb des Hafengebiets Boote zu vertäuen oder aufzulegen,
  - feste Naturobjekte (z. B. Gesteinsaufschlüsse) oder Oberflächenbildungen zu beschädigen.